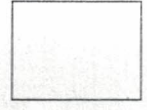
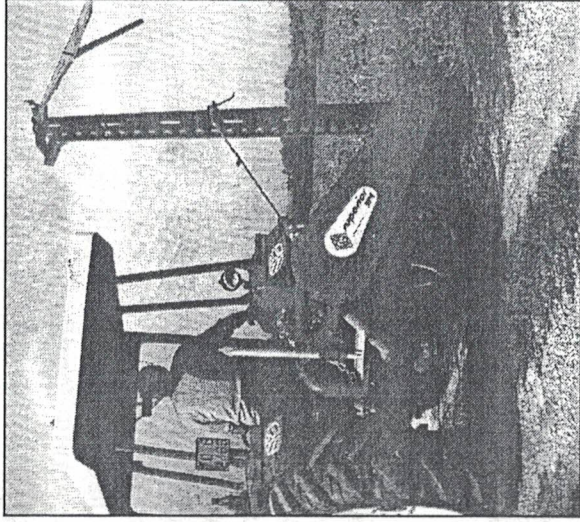


BETRIEBS - UND WARTUNGSANLEITUNG



gribaldi & salvia s.p.a.

Via Orco, 43 - Fraz. Vestignano - 10086 RIVAROLO C. (TORINO)
tel. (0124) 29046 - 29245
telefax (0124) 25862



EINLEITUNG

Wir freuen uns, dass Sie nun auch zu unseren Kunden gehören und danken Ihnen, dass Sie sich für unsern Maehar unterschieden haben.

Unsere Geräte sind das Ergebnis langjähriger Erfahrungen auf dem Maschinenbaubereich, auf welchem wir gezielt für stetige technische Innovationen gearbeitet haben.

Wir erlauben uns jedoch, Sie darauf aufmerksam zu machen, dass Sie sich unbedingt an die Richtlinien aus vorliegender Betriebsanleitung, in welcher Merkmale, Funktion und Wartung Ihres Gerätes beschrieben sind, halten sollten, damit Sie lange Freude an Ihrer Anschaffung haben werden. Besonders wichtig sind dabei die in der Betriebsanleitung beschriebenen Sicherheits-Vorschriften, die unbedingt einzuhalten sind.

SICHERHEIT

- 1) Vor Beginn von Wartungs-, Reparatur- und Säuberungsarbeiten sowie Einstellungen an Ihrem Gerät, hat Durchtrieb abgezogen und Traktormotor abgestellt zu werden. Vergewissern Sie sich, dass sich Motor auf keinen Fall unabsichtlich anstellen kann.
- 2) Vor Beginn der Maeharbeiten kontrollieren, dass Gerät funktionstüchtig ist und alle Schrauben festangezogen sind.

3) Geraet nicht in Betrieb setzen, wenn sich in dessen Aktionsbereich Personen befinden; besonders der Maehbalken koennte eine Gefahr bedeuten, wenn sich Personen vor diesem aufhalten sollten.

4) Waehrend der Maeharbeiten auch auf kurzen Strecken keine Personen mit Geraet und Traktor befoerdern.

5) Maehmaschine nicht mit laufendem Motor abstellen und immer in Transport-Stellung befoerdern, dabei hat Maehbalken an seiner Zugstange festzustehen.

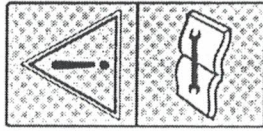
6) Lassen Sie vor Saisonbeginn Ihr Geraet bei Ihrem Haendler auf dessen Zustand, besonders was Blaetter und Schrauben betrifft, pruefen.

7) Achten Sie darauf, dass sich Ihre Kleidung nicht in Maschinenwellen wie Kardanwelle, Riemen usw. verfangen koennen.

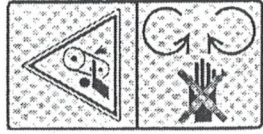
8) Geraet nicht ohne Schutzvorrichtung auskuppeln und transportieren.

9) Der Benutzer des Geraetes ist alleiniger Hafter fuer die Sicherheit. Es haben deshalb die allgemeinen Richtlinien laut den geltenden Vorschriften unbedingt beachtet zu werden.

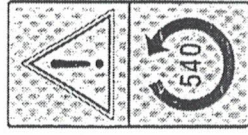
10) Anweisungen aus der Betriebsanweisung sowie die auf Aufkleber stehenden Vorschriften genau beachten und unbedingt einhalten.



Betriebsanleitung lesen



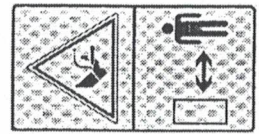
Schutzvorrichtung nur bei abgeschaltetem Motor abnehmen



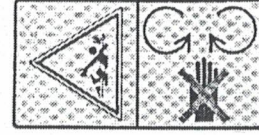
Drehzahl und Drehung beachten



Sicherheitsabstand einhalten



Bei laufendem Motor nicht in Aktionsbereich der Schneidblaetter treten



Bei laufendem Motor Schutzvorrichtung nicht abnehmen

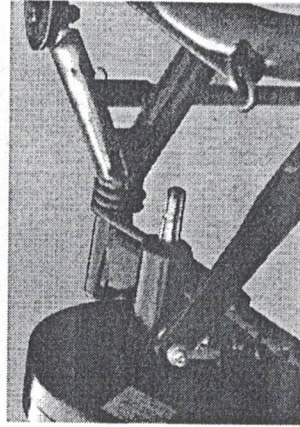
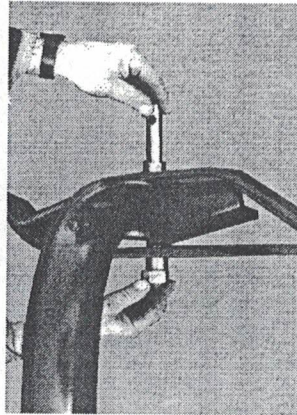
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MERKMALE	Superior 394		
	<i>u.</i> <i>m.</i>	<i>normale</i>	<i>CL</i> <i>micro</i>
ARBEITSBREITE	m.	1,67-1,82 1,97-2,12	1,82-1,97 2,12
THEORETISCHE LEISTUNG	Kw	10-15	10-15
ARBEITSGESCHWINDIGKEIT	Km/h	10-12	10-12
UMDREHUNGEN P/F	rpm	500/550	500/550
SICHERHEITSVORRICHTUNG	-	Auskupp.	Auskupp.
ARBEITSMOEG- LICHKEIT MIT SCHRAEGGESTELLTER BALLEN	-	ja +90°-60°	ja +90°-60°
HYDRAULIKHUB	-	extra	extra
ANTRIEB	-	Keilriemen	Keilriemen
GEWICHT CA.	Kg.	240	250
			200

MONTAGE

RAHMEN

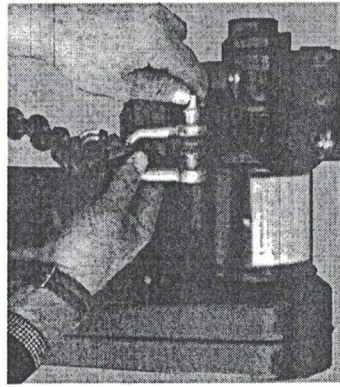
Hebel der Hebevorrichtung mit Bolzen an Rahmen montieren und Halterung um 90° drehen. Feder in Halter und Arm in Bolzen einsetzen. (Evtl. Lackrueckstaende entfernen und einfeilen) Arm jetzt senken, Schneideblatt-Halterung auf der laengeren Federseite aufsetzen und mit Schraube M12 festschrauben.



Achtung Kupplungsseite (auf Kupplungsseite) hat mit dem entsprechenden Bolzen an den Rahmen befestigt zu werden; dabei hat Feder nach aussen zu stehen; das andere Kupplungsseite mit entsprechendem Zapfen an Arm befestigen. Diese Arbeiten sind einfacher auszufuehren,

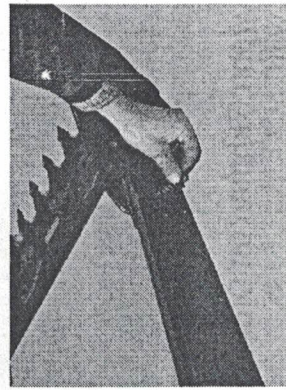
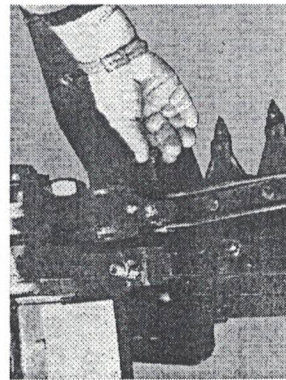
wenn Rahmen an Dreipunktgestaenge des Traktors gekuppelt wird.

Bock-Kette mit Buegelschraube an Hebel befestigen; Zugstange zum Blockieren des Maehbalkens in das am Rahmen liegende Loch einschieben und Auflagefuss in seinen Sitz setzen.



MAEHBALKEN

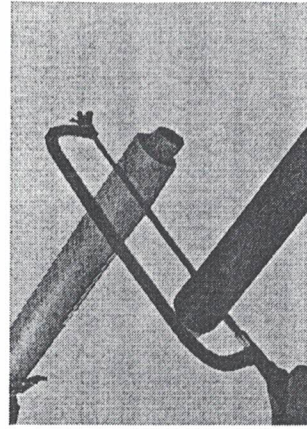
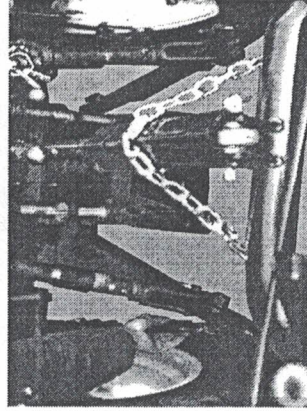
Balken mit den Schrauben M16 in die beiden Loecher der Gruppe an Rahmen montieren und mit den selbstblockierenden Mutterschrauben festschrauben. Blaetter mit den beiden Bolzen M12 an die Stangenhebel montieren. **Achtung bu-** **chsen nicht verlieren.** Verstaerkerbuegel jetzt auf Gruppe setzen und mit den entsprechenden Schrauben an Schuh und Bock-Kette mit Buegelschrauben in das obere Plattenloch festschrauben. Schrauben Sie jetzt Grasteiler und Gehaeuse an. Schwaderwelle mit dem Stock an Aussenschuh setzen.



INBETRIEBENAHME

RAHMEN

GS SUPERIOR 394 an Dreipunktgestaenge des Traktors kuppeln und Stange in Zapfen des dritten Punktes schieben. Kette auf Stange legen und Enden mit Buegelschrauben an Rahmen befestigen. Ausgleichsanker so einregulieren, dass Geraet optimal zentriert ist. Auflagefuss in Arbeitsstellung blockieren und Rahmenblockierzapfen herausziehen.



KARDANWELLE

Laenge der Kardanwelle ueberpruefen und beachten, dass die Rohre in Position der Mindestlaenge (Waagrechtwelle) nicht gegen die Kupplungen stossen. Sollte dies der Fall sein, alle Rohre (auch die Schutzrohre) auf das gleiche Mass abschneiden.

In der Max.-Laengen-Position (Kupplung ausgekuppelt, hochgestelltes Geraet), muessen die Rohre mindestens 10 cm eingeschoben sein. Sollte das nicht der Fall sein, laengeren Antrieb anfordern.

BALKENHUB

Bock-Kette des Mäehers wie folgt regeln: auf Hubvorrichtung einwirken, Balken hebt sich an; es entsteht ein nach oben gerichteter Winkel von ca. 15/20°; Balken jetzt manuell vertikal stellen und mit entsprechender Kurbel-Mutterschraube an Zugstange des Balkenhalters festschrauben.

Alle Mäeher aus der Serie GS SUPERIORF 394 koennen auch mit hydraulischem Hub (extra zu bestellendes Zubehoer) ausgeruestet werden. Der Hub erfolgt ueber einen Zylinder mit einfacher Wirkung, der den Balken in Vertikal-Stellung bringt. Vor Kolbenbetaetigung Maschine mit der Hebevorrichtung des Traktors anheben.

ACHTUNG: auch wenn Mäeher mit Hydraulikhub ausgeruestet ist, hat Balken aus Sicherheitsgruenden immer an dessen Zugstange festgestellt zu sein.

ARBEITSSTELLUNG

1) Balken aus Zugstange aushaken und vorsichtig bis Endanschlag senken. Balkenfeststellvorrichtung in den Sitz einrasten.

2) Kette des Drei-Punktgestaenges dient dazu den Rahmen in gewuenschte Hoehe festzustellen. Traktorhebevorrichtung senken und Kettenlaenge auf Zahnschiene so regeln, dass eine optimale Wellenanfluchtung zum Druchrtrieb entsteht.

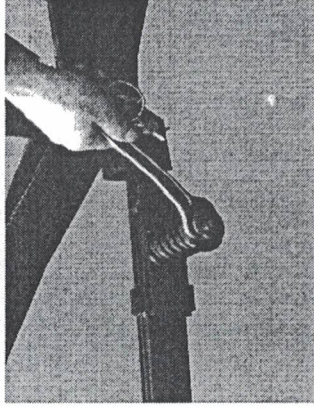
SCHNITTHOEHE

Die Schnitthoehe wird vom Dritten Punkt des Traktors aus eingestellt. Das Vorderteil des Mäehbalkens wird damit nach unten geneigt.

Es ist ratsam, bei steinigem Boden nicht zu bodennah mäehen, damit Schneideblätter nicht beschädigt werden.

SICHERHEITSKUPPLUNG

Der Mäeher aus der Serie GS SUPERIOR 394 ist mit einer Sicherheitskupplung ausgeruestet, durch welche der Mäehbalken in Hindernisfaellen nach rueckwaerts laeuft. Da es aus Gruenden von unterschiedlichen Bodenverhaeltnissen werksseitig nicht moeglich ist, die Sicherheitskupplung optimal zu eichen, hat diese durch Betaetigen und Druck auf Feder eingestellt zu werden.



RIEMENSANNUNG

Waehrend der ersten Laufstunden Riemenspannung kontrollieren. Spannung kann durch Druck mit den Fingern auf Riemen geprueft werden. Wenn

Flexibilitaet hoeher als 2 cm liegt, hat wie folgt vorgegangen zu werden:



- 1) Maeher solange anheben bis Feder entspannt ist.
- 2) Die beiden Mutterschrauben M14 an Scheibenhalter lockern.
- 3) Gegenmutter lockern und Riemen mit Schrauben M12 spannen.
- 4) Richtige Spannung pruefen und Mutterschraube M14 fest anziehen.



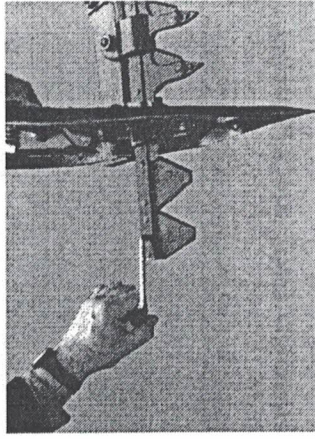
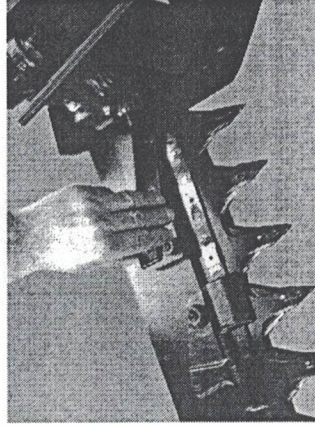
FALLS RIEMEN VERSCHLIESSEN SEIN SOLLTE, IMMER KOMPLETTE SERIE (Nr. 3 Riemen) AUSWECHSELN.

BEDIENUNG

Vor Beginn der Maearbeiten und Aufsetzen des Maehbalkens auf den Boden, haben Schneideblaetter geoeilt und alle Teile gut eingefettet zu werden; Antrieb einstecken und stufenweise bis zur Erreichung von 500-550 U/Min. Gas geben.

SCHNEIDBLATT-AUSWECHSELN

Das Auswechseln der Schneideblaetter beim Maeher GS SU-PERIOR 394 ist infolge des neuen Feststellsystems aeusserst einfach. Es hat wie folgt vorgegangen zu werden: die drei Schrauben M8 abschrauben, Kopf nach oben drehen (dieser bleibt am Stangenhebel angeschlossen), Schneideblatt von Aussen mit dem Haken herausnehmen. Vor Einsetzen des Schneideblattes, pruefen, dass die Kupplung der beiden Duebel mit Kopf perfekt uebereinstimmen (evtl. reinigen) und die drei Schrauben wieder anziehen. Das Herausnehmen des Zahnblattes erfolgt von Innen indem Mutterschraube M12, die den Kopf an Hebelstange blockiert, aufgeschraubt wird.



MAEHEN MIT GENEIGTEM BALKEN

Es ist moeglich mit dem Maehbalken in jeder Neigungsstellung nach unten oder nach oben (+90°-60°) zum Schneiden von Hecken, Boeschungen, Graeben usw. zu arbeiten. Damit sich Maehbalken nach unten dreht hat Kette aus dem Buegel gelooest und der Verlaengerungszyylinder eingesetzt zu werden (falls mitgeliefert).

EINSTELLUNG DER BLATTHALTER

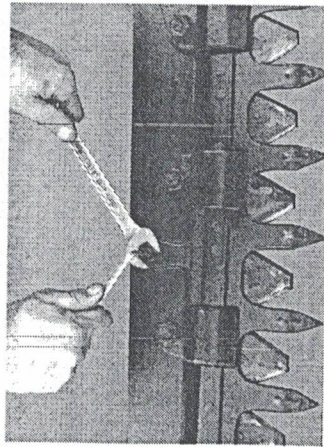
Es kann sein, dass eine Einregulierung der Blatthalter mit der Zeit erforderlich wird. Dabei wie folgt vorgehen:

Die zwei Muttern M12 mit Schluessel 22 lockern.

Schraube M10 regeln; zwischen Blatthalter und Zahn hat ein Spielraum von 0,3-05 mm zu sein.

Die zwei Muttern M12 wieder anziehen und Spielraum mit Dickenmesser pruefen.

Es Wird Empfohlen, Diese Arbeiten Von Einem Vertragschaendler Vornehmen Zu Lassen.



TRANSPORT UND ABSTELLEN DES MAEHERS

Hubvorrichtung des Traktor anheben, Maehbalken vertikal stellen und an Zugstange befestigen. Maeher kann jetzt transportiert werden.

Zum Abstellen des Geraetes hat der Fuss herausgezogen zu werden, Rahmen durch Einsetzen des Zapfens blockieren, Hebevorrichtung senken, Geraet vom Traktor loskuppeln. Wichtig, ist dass der **GS SUPERIOR 394** nach Beendigung der Maearbeiten mit Wasser abgespritzt wird. Der Maehbalken hat fuer das Abstellen in der Wintersaison eingefettet, ausserdem hat dieser waagrecht gestellt zu werden, damit Umkippen oder Riemenlockerung vermieden werden.

SCHMIERUNG

GRUPPE

Le falciatrici **GS SUPERIOR 394** vengono consegnate ingrassate.

Lubrificare ogni 8 ore di lavoro tutte le parti munite di ingrassatori in particolare la biella centrale.

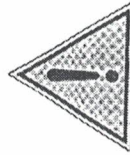


KARDANWELLE

E necessario ingrassare ogni 10 ore di lavoro i tubi e gli snodi. Consultare il libretto di uso e manutenzione dell' albero

ZUR BEACHTUNG

- Falls Schneidefinger und Profil beschaedigt sein sollten, sofort auswechseln, damit Maeharbeiten stets optimal ausgefuehrt werden koennen.
- Falls stoerende Geraeusche und Vibrationen bei Betrieb auftreten, haben alle Schrauben auf deren festen Sitz kontrolliert zu werden.
- Wichtig ist, dass sich an Maehbalken keine Verkruemmungen befinden, weil das der Hauptgrund fuer die Abnutzung der Schneideblatter ist. Maehbalken deshalb nach Beendigung der Maeharbeiten abwaschen.
- Betriebsanleitung aufmerksam durchlesen und beachten.



FIRMA GRIBALDI 6 SALVIA S.P.A. UEBERNIMMT KEINE HAFTUNG FUER UNFAELLE, DIE DURCH FALSCHEN ODER UNSACHGEMAESSEN EINSATZ DES GERAETES ENTSTEHEN.

INHALTSANGABE

EINLEITUNG	1
Sicherheit	1
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	4
MONTAGE	5
Rahmen	6
Maehbalken	7
INBETRIEBENAHME	7
Rahmen	7
Kardanwelle	8
Balkenhub	8
Arbeitsstellung	8
Schnitthoehe	9
Sicherheitskupplung	9
Riemenspannung	10
Bedienung	11
Schneideblatt-auswechseln	11
Maehen mit geneigtem balken	12
Einstellung der blatthalter	12
Transport undabstellen des maehers	12
SCHMIERUNG	13
Gruppe	13
KardanwelleZur beachtung	14
ZUR BEACHTUNG	14